

# INFOLETTRE DU RÉSEAU

ACTUALITÉS DU RÉSEAU DE DOULEUR CHRONIQUE

## À L'INTÉRIEUR



### Message du Directeur scientifique

Actualités du Réseau du  
Dr Norm Buckley

Page 2



### Pain Plus RDC

Un service de documentation bonifié

Page 2



### Personnalité à découvrir

Mary Brachaniec :  
patiente et partenaire

Page 3



### L'évolution de l'engagement des patients

Papier rédigé par Linda Wilhelm et  
Rebecca Lee

Page 4

Stratégie de recherche axée sur le patient

# SRAP

Le patient d'abord 



**IRSC CIHR**  
Instituts de recherche en santé du Canada Canadian Institutes of Health Research

NOUS SUIVRE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

SOYEZ À L'AFFÛT DES NOUVELLES DU RÉSEAU  
EN TEMPS RÉEL



@cpn\_rdc



@cpn.rdc

# Message du Directeur scientifique

## Actualités du Réseau du Dr Norman Buckley



Étonnamment, nous arrivons déjà à la fin de la deuxième année du Réseau de douleur chronique (RDC). Nous étudions ce qui a été accompli au cours de la dernière année et regardons d'un œil critique où nous sommes rendus et où nous aimerions être.

L'objectif primaire de l'IRSC est de créer un système de recherche qui fait appel aux patients engagés pour l'établissement des priorités, la réalisation de la recherche et la transposition

des résultats jusqu'à leurs applications pratiques et l'élaboration de politiques. En fait, ceci se traduit par l'adaptation d'une partie de notre plan de recherche que nous avons établi lors de la demande. Le groupe de Patricia Poulin et de Jennifer Stinson a récemment publié les priorités de recherche axées sur le patient, ces dernières ont été élaborées parallèlement à la demande de subvention du Réseau. Nous avons de grands succès au sein de notre structure et de notre processus, mais il y a encore des lacunes quant aux patients partenaires dans le processus de recherche avec les chefs de projets.

En cette veille de la troisième année, nous concentrons nos efforts sur la transmission des connaissances au sein des projets individuels tout autant que dans le Réseau. Dr Alfonso Iorio, demandeur principal du Réseau et coprésident du Comité de transmission des connaissances, a présenté le topo d'une de nos initiatives de transmission des connaissances - Pain Plus RDC. On peut visionner le webinaire sur la chaîne YouTube CPN. Nous vous encourageons

à vous inscrire pour bénéficier de ce service de documentation exceptionnel.

Le Comité de recherche axée sur le patient a conclu l'examen complet de huit projets du Réseau et de cinq examens semestriels. L'examen des projets est un moyen de s'assurer que les projets suivent la bonne voie et atteignent les étapes déterminées, de plus, c'est une occasion d'intégrer des ressources et d'autres membres du Réseau à chacun des projets.

Au mois de mars, Dre Margo Latimer et John R. Sylliboy présenteront le quatrième webinaire sur les rondes sur l'engagement des patients en recherche. Ils concentrent leurs efforts sur une approche à deux regards (Two-Eyed Seeing) de la recherche en santé. Pour plus de renseignements, consulter le site web : [cpn-rdc.ca](http://cpn-rdc.ca).

D'ailleurs nous planifions notre deuxième assemblée générale annuelle. Cette réunion aura lieu le 24 avril 2018 à Hamilton en Ontario. Au plaisir de vous rencontrer.

## Pain PLUS - RDC: Des milliers d'articles à votre portée

Selon un papier du Canadian Science Publishing, il y aurait plus de 2,5 millions nouveaux articles scientifiques publiés à tous les ans. Parcourir tous ces documents pour y trouver des informations utiles et dignes de notre attention semble être un défi de taille. C'est la raison pourquoi le RDC vous propose Pain Plus. Le Pain Plus RDC fait partie d'un service de documentation bonifié développé par le Health Information Research Unit (HIRU) de l'université McMaster et créé expressément pour le Réseau de douleur chronique.

Le 4 janvier 2018, Dr. Alfonso Iorio, directeur de l'HIRU, animait un webinaire de 5 minutes dans lequel il présentait le service Pain Plus RDC et ses caractéristiques importantes.

En prélevant des articles de grande qualité à partir de plus de 110 publications périodiques, Pain Plus permet aux usagers d'effectuer des recherches à travers les périodiques contenant des articles sur la douleur et de créer des alertes courriels personnalisées qui peuvent inclure des liens aux parutions les plus récentes.

*Ce produit a été développé par le service Health Information Research Unit de l'université McMaster et le lancement a eu lieu en Octobre dernier. On y voit déjà une popularité grandissante auprès des abonnés.*

Les utilisateurs choisissent la fréquence des alertes courriels et les personnalisent afin qu'elles ne contiennent que des articles d'intérêts, comme la douleur chronique ou aiguë. L'utilisateur peut même cibler une population. Les articles sont prévisionnés et préautorisés afin d'assurer leur convenance. Des professionnels de la santé et des patients aux prises avec la douleur chronique notent les articles selon leur pertinence clinique et leur intérêt général. Au cours des prochains mois, Pain Plus RDC offrira des synopsis en

langage simple des articles qui ont été bien cotés par nos évaluateurs.

**Regarder le webinaire du Dr Iorio ici :**  
[youtube/v/LGuy8FS1U0](https://www.youtube.com/watch?v=LGuy8FS1U0)

**Pain Plus RDC est actuellement à la recherche de nouveaux patients évaluateurs. Si vous êtes intéressés, consultez :** [painpluscpn.ca](http://painpluscpn.ca)

# Personnalité à découvrir : Mary Brachaniec

## Patiente et partenaire



*Patiente et partenaire Mary Brachaniec participe à titre de membre du groupe lors de l'assemblée générale annuelle du Réseau de douleur chronique 2017 à Hamilton.*

Dans le cadre de la Stratégie de recherche axée sur le patient, un des objectifs majeur du Réseau de douleur chronique (RDC) est de s'assurer que les patients partenaires sont réellement engagés, notamment dans les activités du Réseau.

Pour y arriver, nous cherchons activement des occasions pour intégrer les patients partenaires de façon significative et créer des rôles qui encouragent les possibilités de collaboration et de contributions significatives – non seulement dans les projets, mais dans tous les aspects du Réseau.

Une façon que le RDC a réussi à créer un engagement de la part des patients partenaires a été de les mettre en relation avec des chercheurs principaux de projets affiliés. Cependant, leur implication ne s'arrête pas là. « Le Réseau inclut les patients partenaires dans tous les rôles de gouvernance et de planification au sein du Réseau », explique Mary Brachaniec, coprésidente du Comité de transmission des connaissances du Réseau.

Son rôle au sein du comité est de s'assurer que les conclusions de recherche du Réseau sont transmises afin d'optimiser les soins et les issues.

Mary travaille aussi avec le chef du projet et le codemandeur du RDC, le Dr Thomas Hadjistavropoulos, de l'université de Regina, sur son projet pour présenter la perspective appréciable du patient. « J'aime le partenariat entre les patients

et les chercheurs, » relate Mary. « Nous avons des objectifs semblables et travailler ensemble renforce notre capacité à réaliser des projets importants de recherche. »

L'engagement des patients va plus loin que la simple consultation, explique Mary. « Les patients doivent être impliqués dans toutes les étapes du processus de recherche, ce qui inclut l'identification des priorités de la recherche, la planification des projets et le partage des conclusions avec les intervenants clés, ce qui comprend les autres patients. »

Originaire de Moncton, New Brunswick, Mary s'est impliquée avec le Réseau après avoir vu une annonce affichée par Canadian Arthritis Patient Alliance (CAPA). « Je venais tout juste de terminer un rôle avec les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) dans lequel je participais à l'établissement des priorités de partenariat en recherche pour la fibromyalgie, et ce fut une occasion opportune puisque je voulais continuer à contribuer à la communauté de recherche à titre de patiente et partenaire. » L'automne dernier, Mary était la coanimatrice d'un webinaire à propos des patients dans le cadre d'une équipe de rédaction Cochrane. Le webinaire était le deuxième de la série des rondes sur l'engagement des patients en recherche du Réseau. « Être bénévole avec une équipe comme celle-ci et contribuer à trouver des solutions pour d'autres individus qui sont confrontés à des défis similaires est fort satisfaisant et valorisant. »

Même si les enfants de Mary ont tous quitté la maison familiale, et qu'elle et son époux sont tous deux retraités, elle trouve toujours des projets pour se garder occupé. Au cours des années, elle a travaillé avec plusieurs organisations, comme le Cochrane Consumer Network, Canadian Arthritis Patient Alliance, Arthritis Society, Musculoskeletal Health and Arthritis Knowledge Exchange Task Force des Instituts de recherche en santé du Canada,

Dans ses temps libres, Mary est une passionnée de la marche. « Je me sens le mieux quand je parcours les sentiers locaux en compagnie d'un livre audio, » dit-elle.

Lorsqu'on lui demande ce qu'elle aime partager avec les autres patients souffrant de

douleur chronique, Mary répond simplement « je suis de tout cœur avec les gens qui ont des défis de santé et qui participent aux soins de santé ou aux comités consultatifs des patients de la recherche au niveau local, provincial ou national. Nos voix peuvent faire une différence ! »

**Un enregistrement du webinaire de Mary, coanimé par la partenaire RDC Janet Gunderson, est disponible via :**

<https://youtu.be/WpMxMrkdU8>

## Série webinaire sur les rondes de l'engagement des patients en recherche

En septembre 2017, le Réseau de douleur chronique lançait une série webinaire sur l'engagement des patients en recherche. La série, organisée par le Comité sur l'engagement des patients du Réseau, montre des membres du Réseau qui racontent et partagent leurs expériences d'engagement des patients.

Les webinaires abordent une grande variété de sujets, comme l'engagement significatif du patient dans un contexte de recherche sur la douleur pédiatrique et la perspective qualitative de l'écoute et du processus de laisser parler la douleur.

Le prochain webinaire de la série aura lieu le 6 mars 2018 à 14 h, HNE.

Dre Margot Latimer et John R. Sylliboy animeront ce webinaire et partageront leurs expériences, conseils pratiques et quelques-unes des dynamiques associées à l'approche à deux regards (Two-Eyed Seeing) dans la recherche en santé.

**Pour voir les webinaires précédents sur les rondes de l'engagement des patients dans la recherche, consulter :**

[https://www.youtube.com/channel/UCWLGVIr\\_ToDpRSptCme4pg/videos](https://www.youtube.com/channel/UCWLGVIr_ToDpRSptCme4pg/videos)



# L'évolution de l'engagement des patients

Par Linda Wilhelm et Rebecca Lee



Discussion sur les façons d'encourager l'engagement des patients lors de l'assemblée générale annuelle inaugurale du Réseau de douleur chronique tenue en 2017 à Hamilton en Ontario

Au tout début, la notion de l'engagement des patients (EP) dans la recherche était novatrice. Naturellement, il a eu des douleurs de croissance. Maintenant, EP fait partie de l'élaboration des questionnaires de recherche et des demandes de subventions. Les patients sont inclus dans les comités de planification de recherche et les projets exigent des plans détaillés de l'engagement des patients pour l'entièreté du projet et même la suite. Puisque la Stratégie pour la recherche axée sur le patient est devenue une bonne pratique, il était évident que les chercheurs et les patients existaient en symbiose mutuelle où leur succès était interrelié.

Le Comité sur l'engagement des patients a développé un modèle de recherche axée sur le patient afin de consolider la collaboration entre les patients et les chercheurs pendant les phases suivantes : la planification, l'analyse et l'interprétation des données, les résultats, les issues, le développement des outils, la dissémination des plans et la transmission des connaissances.

On doit cocher ces importantes cases en partenariat au cours de rencontres régulières, de mises à jour

de projets et de partages de documents.

Quand cet échange réciproque d'informations se produit, les chercheurs aident les patients à répondre aux questions qui influent la qualité de leur bien-être et de leurs soins de santé.

Les patients font leur part en fournissant aux chercheurs une autre composante et en les aidant à convertir la théorie en application, soit du labo au chevet du patient.

L'assemblée générale annuelle 2017 a déclenché un rapport interpersonnel qui a unit les patients et les chercheurs dont l'objectif commun est de changer la façon que la douleur est comprise et gérée.

La vraie synergie se produit quand les chercheurs et les patients peuvent cultiver un partenariat fort et soutenu. C'est ainsi que le Comité EP a réussi à développer une fiche-conseil afin d'offrir des lignes directrices pour bâtir un important plan EP pour les demandes de subventions. Lorsque le nombre de partenariats patients-chercheurs augmente alors le succès et la visibilité de la recherche sur la douleur chronique progressent aussi.

## Évènements à venir

**Qui :** Réseau de douleur chronique  
**Quoi :** Webinaire sur l'engagement des patients en recherche : utiliser l'approche à deux regards (Two-Eyed Seeing Approach) dans la recherche en santé autochtone : Making Time for Tea (Prendre le temps de siroter un thé)

**Quand :** 6 mars 2018 à 14 h HNE

Forts de leurs expériences avec les communautés autochtones en recherche sur la santé, Dre Margot Latimer et John R. Sylliboy partagent leurs expériences, conseils pratiques et quelques-unes des dynamiques associées à cette approche à la recherche en santé. On souhaite que vous puissiez vous joindre à nous.

**Qui :** Canadian Institute for the Relief of Pain and Disability

**Quoi :** Webinaire : Sécurité au travail et médicaments d'ordonnance chez les patients souffrant de douleur chronique

**Quand :** 8 mars 2018 à 14 h HNE

Présenté par le Dr Paul Faman. Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, consulter [cirpd.org](http://cirpd.org).

**Qui :** Réseau de douleur chronique

**Quoi :** Assemblée générale annuelle

**Quand :** 24 avril 2018

**Où :** Hamilton, Ontario

Détails à venir.

**Qui :** La société canadienne de la douleur

**Quoi :** Réunion scientifique annuelle

**Quand :** 22-25 mai 2018

**Où :** Montréal, Québec

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, consulter le site [canadianpainsociety.ca](http://canadianpainsociety.ca)

La version en français a été révisée par l'Association québécoise de la douleur chronique (AQDC) ([doleurchronique.org](http://doleurchronique.org)), et par le Réseau québécois de recherche sur la douleur ([qprn.ca](http://qprn.ca)).

## Réseau de douleur chronique

Personnes-ressources du Centre de coordination national

### Dr. Norman Buckley

Directeur scientifique  
Téléphone : 905-525-9140, Ext 22413  
Courriel : [buckleynm@mcmaster.ca](mailto:buckleynm@mcmaster.ca)

### Megan Groves

Coordonnatrice aux communications  
Téléphone : 905-525-9140, Ext 27724  
Courriel : [grovem2@mcmaster.ca](mailto:grovem2@mcmaster.ca)

### Kimberly Begley

Directrice générale  
Téléphone : 905-525-9140, Ext 22959  
Courriel : [begleyk@mcmaster.ca](mailto:begleyk@mcmaster.ca)

### Donna Marfisi

Adjointe administrative  
Téléphone : 905-525-9140, Ext 27359  
Courriel : [marfisi@mcmaster.ca](mailto:marfisi@mcmaster.ca)

### Adresse postale

MDCL-2101, McMaster University,  
1280 Main Street West,  
Hamilton, Ontario L8S 4K1

Courriel : [cpn@mcmaster.ca](mailto:cpn@mcmaster.ca)  
Site Web : [cpn-rdc.ca](http://cpn-rdc.ca)